

de lui, et de lui seulement, que doivent être cités les noms génériques. Il m'importe peu de savoir que *Cytisus* est de Virgile et *Ononis* de Théophraste, ainsi que me l'apprend Kirschleger (qui donc songerait à aller chercher dans ces auteurs la description de ces genres?) : je maintiens donc que cette érudition est ici hors de propos.

Il n'est pas plus admissible de citer des auteurs de genres antérieurs à Tournefort, que de rappeler des auteurs de nomenclature binaire antérieurs à Linné, quoique certains, comme Belon et Cornuti, aient, avec bonheur aussi, été en quelque sorte les précurseurs de Linné.

Du reste, depuis que ma Note a été publiée, la thèse que je soutiens a trouvé un auxiliaire inattendu. Je lis, en effet, dans le cinquième numéro du Bulletin de 1889, que le savant continuateur du *Flora italiana*, M. Caruel, partage ma manière de voir. « En bonne justice, dit-il, il » faudrait donc toujours remonter, pour la priorité des genres, aux Éléments de botanique et à l'année 1694. » M. Caruel reconnaît cependant qu'il est fâcheux de changer la nomenclature ; il s'est borné à revenir aux noms anciens quand d'autres botanistes autorisés l'ont fait avant lui. C'est en effet la meilleure règle à suivre et dont il y a lieu de recommander l'application, en attendant une réforme plus complète qu'inaugureront un jour, on peut l'espérer, des botanistes autorisés.

M. Malinvaud ne reviendra pas sur les observations qu'il a présentées, il y a deux ans, sur le même sujet (1) ; mais, l'ordre du jour étant presque épuisé et l'heure peu avancée, il donne un aperçu du débat auquel ont donné lieu récemment deux questions de nomenclature (2).

M. le Secrétaire général lit ensuite la Note suivante :

PHILLYREA, PHYLLIREA, PHILYREA : par M. D. CLOS.

Théophraste décrit sous le nom de  $\varphi\iota\lambda\upsilon\rho\alpha$  un arbre dans lequel on a reconnu le Tilleul.

L'œuvre de Dioscoride contient au livre premier un chapitre  $\pi\epsilon\rho\iota$   $\varphi\iota\lambda\lambda\upsilon\rho\acute{\epsilon}\alpha\varsigma$ , dénomination que ses commentateurs n'ont pas traduite de la même façon. Elle l'est par *Tilia* dans les éditions dues à Ruellius ; tandis que, d'une part, Matthiole prouve que Dioscoride a bien distingué

(1) Voyez le Bulletin, t. XXXV (1888), pp. 137-139.

(2) On trouvera cette communication plus loin, à la suite du compte rendu des séances de la session extraordinaire tenue à La Rochelle.

le Phillyrea du Tilleul (1), et que, de l'autre, Amatus Lusitanus inscrit au sous-titre du chapitre cxv de ses *Enarrationes* « DE PHILLYREA » ces mots : « Species ligustri » (2).

Il faut sans doute faire remonter l'origine de la confusion à Pline l'Ancien, dont l'esprit critique est, comme on sait, si souvent en défaut, et qui dans son Histoire naturelle, livr. XXIV, chap. xxx, se borne à traiter succinctement des propriétés d'une plante ligneuse, le titre portant *Tilia* v. *Oleastro*. Le commentateur pour la partie botanique de l'édition Panckoucke de Pline (Fée) écrit très judicieusement à ce propos : « Nous pensons que Pline, en copiant l'auteur grec, a attribué au *Philyra* (Tilleul des Grecs) ce qui devait l'être au *Phillyrea* (*Phillyrea latifolia* des botanistes), arbrisseau qui ressemble beaucoup à l'*Oleaster* (*Olea europæa* var. *silvestris*, t. XV, p. 168). »

C'est donc à bon droit que, déjà au seizième siècle, le mot *Phillyrea* est appliqué aux arbustes ainsi génériquement désignés de nos jours, notamment par Matthioli, Césalpin, Clusius, Daléchamp, les Bauhins; suivis au dix-septième siècle, avec cette même orthographe, par Magnol, Tournefort, Jean Rai, puis par Linné, Ludwig, Lamarck, Miller, Gouan, Aiton, Persoon, Lamarck et de Candolle, Loiseleur Deslongchamps, Poiret, et plus près de nous par Endlicher, Meisner, Lindley, Boissier, Bentham et Hooker, Grenier et Godron, J. Koch, Loret et Barrandon, de Pouzolz, etc.

D'un autre côté, Duhamel (*Arbr.* II, 117), Adanson (*Fam.* II, 220 et 222), A.-L. de Jussieu (*Genera*, 106), Du Mont de Courset (*Le Bot. cult.*, II, 594), Spach (*Vég. phanér.*, VIII, 269), Mutel (*Flor. franç.*, II, 282), Boreau (*Fl. du centre*, 3<sup>e</sup> édit., 444), Gillet et Magne (*Nouv. Flore franç.*, II, 310), Lagrèze-Fossat (*Fl. de Tarn-et-Garonne*, 486), de Martrin-Donos (*Florule du Tarn*), écrivent *Phyllirea*, dont de Théis (*Gloss. de Bot.*), Gillet et Magne et quelques autres à leur suite se complaisent à retrouver l'étymologie dans φύλλον, feuille, ces petits arbres étant la plupart très feuillus.

Voilà, certes, un imposant faisceau d'autorités, mais, exceptionnellement ici, l'étymologie doit s'effacer devant la tradition, et le mot *Phillyrea* conserver son orthographe primitive (3).

(1) « Sed quod Dioscorides tiliam seorsum a phillyrea cognoverit... satis perspicuum fieri arbitror in hujus libri præfatione, etc... » (*Commentarii*, 1554, in-4<sup>o</sup>, p. 138).

(2) « Errant non solum Marcellus Virgilius, Dioscoridis interpres, sed alii plures, qui in præsentî Phillyrea, tiliam esse interpretantur, cum revera phillyrea arbor parva ligustro æqualis cum folio tum fructu sit, adeo ut phillyream ligustri speciem esse constet... » (*In Diosc. libr. Enarr. eruditiss.*, Lyon, 1558, in-8<sup>o</sup>, p. 158).

(3) Peut-on dès lors s'étonner de voir l'erreur se glisser dans quelques encyclopédies modernes? Le grand Dictionnaire de Larousse, par exemple, inscrit : *Phillyrea*, du grec *Phyllurea*, TILLEUL.

Chose étrange, tandis qu'au seizième siècle Lobel et Pena proposaient de remplacer *Phillyrea* par *Philelaia*, c'est-à-dire l'amie des Oliviers, auxquels ces arbustes ressemblent et parmi lesquels ils vivent (*Advers.*, 420), de nos jours K. Koch a substitué, dans sa *Dendrologie*, à *Phillyrea*, *Philyrea* qui a été employé, dit-il, par Linné dans la première édition de son *Systema Naturæ*. Mais les éditions suivantes, l'*Hortus cliffortianus*, le *Genera* et le *Species* de l'immortel Suédois portent *Phillyrea*. Koch fait remarquer, à l'appui de la réforme proposée par lui, que le nom  $\varphi\iota\lambda\upsilon\rho\epsilon\alpha$  désigne déjà chez Théophraste un arbuste toujours vert, peut-être une espèce du genre *Philyrea* (t. II, p. 278).

Les *Phillyrea* sont connus dans les cultures sous le nom de *Filaria*, qui figure déjà comme désignation française du genre dans les *Institutiones* de Tournefort, et qu'ont adopté Sauvage, Duhamel, Du Mont de Courset, Lamarck, Miller, Loret, Loiseleur Deslongchamps, Boreau, Spach, etc., avec la majorité des horticulteurs. D'autres, l'auteur de *La Maison rustique* de 1740, de Candolle, Mutel, de Pouzolz, Le Maout et Decaisne, Gillet et Magne, écrivent *Philaria*; enfin certains (Duchesne par exemple) ne différencient pas les dénominations française et latine.

M. Malinvaud dit que l'étymologie de *Phyllirea* retrouvée suivant de Théis dans le radical  $\varphi\acute{\upsilon}\lambda\lambda\omicron\nu$  lui paraît moins probable que celle qui fait dériver ce mot de  $\varphi\iota\lambda\upsilon\rho\epsilon\alpha$ , écrit  $\varphi\iota\lambda\lambda\upsilon\rho\epsilon\alpha$  par quelques auteurs.

---

## SÉANCE DU 14 MARS 1890.

PRÉSIDENTE DE M. ROZE, PREMIER VICE-PRÉSIDENT.

M. Camus, vice-secrétaire, donne lecture du procès-verbal de la dernière séance, dont la rédaction est adoptée.

M. le Secrétaire général a reçu la nouvelle de la mort de M. Aristide Letourneux, décédé à Alger le 3 mars dernier; les services rendus à la science par ce regretté confrère sont rappelés dans la notice suivante :



Clos, Dominique. 1890. "Phillyrea, Phyllirea, Philyrea." *Bulletin de la Société botanique de France* 37, 113–115.

<https://doi.org/10.1080/00378941.1890.10831509>.

**View This Item Online:** <https://www.biodiversitylibrary.org/item/8659>

**DOI:** <https://doi.org/10.1080/00378941.1890.10831509>

**Permalink:** <https://www.biodiversitylibrary.org/partpdf/159207>

**Holding Institution**

Missouri Botanical Garden, Peter H. Raven Library

**Sponsored by**

Missouri Botanical Garden

**Copyright & Reuse**

Copyright Status: Public domain. The BHL considers that this work is no longer under copyright protection.

This document was created from content at the **Biodiversity Heritage Library**, the world's largest open access digital library for biodiversity literature and archives. Visit BHL at <https://www.biodiversitylibrary.org>.